

# Forum

**BARCELONA**  
**2004**



**Presentación:**  
***LOS HIJOS DE HERACLES***  
**de PETER SELLARS**

**DOSSIER DE PRENSA**  
16 de febrero de 2004

## PETER SELLARS REFLEXIONA SOBRE LA PROBLEMÁTICA DE LOS REFUGIADOS EN LA OBRA QUE REPRESENTARÁ EN EL FÓRUM

**Los Hijos de Heracles se escenificará en junio en el Teatre Lliure**

**Refugiados y niños de Barcelona y de Cataluña participarán en el espectáculo**

**Título: THE CHILDREN OF HERAKLES**

(Los hijos de Heracles)

**Lugar: TEATRE LLIURE**

(Sala Fabià Puigserver)

**Fechas: Del 15 al 19 de junio de 2004**

(11, 12 y 14 de junio ensayos)

**Dirección: PETER SELLARS**

**Ayudante de dirección: ROBERT CASTRO**

El comprometido director norteamericano Peter Sellars nos propone participar en una experiencia teatral basada en la problemática social de los refugiados. Lo lleva a cabo desde su larga experiencia revisando textos clásicos y adaptándolos a la actualidad mediante una tragedia griega que desgraciadamente no ha perdido nada de actualidad. Se trata de una obra de Eurípides bastante desconocida y muy pocas veces llevada a escena, *Los hijos de Heracles*.

La tragedia empieza cuando Heracles es asesinado por el tirano de la ciudad de Argos, y sus hijos, ante el régimen hostil, huyen pidiendo asilo en diversos lugares hasta llegar a la ciudad de Atenas. Por haberles acogido, Atenas recibe la amenaza de guerra si no repatría a los exilados para que sean juzgados en su patria. A partir de una pieza teatral escrita hace 25 siglos, Peter Sellars pone de manifiesto la problemática del derecho de asilo hoy en día.

En cada país donde se ha representado se ha adaptado a las diferentes problemáticas locales y a la situación del momento en que se representa. En Bottrop (Alemania) fue la comunidad kurda quien tuvo mayoritariamente la palabra, en Roma fueron los refugiados de países balcánicos y africanos, y en el año 2002, la actualidad del campo de refugiados de Sangatte en Calais, donde el 60 % de los residentes eran iraquíes, el resto de Afganistán, Sudán, y otros, formó parte del espectáculo de París.

Para Peter Sellars el teatro es el lugar idóneo para expresar (no denunciar, pero sí poner de manifiesto) problemáticas sociales, empleando el teatro como un lugar real donde pasan cosas reales, o como dice Sellars «donde tenemos la oportunidad de hablar honestamente».

## 1ª PARTE:

Presentación de la experiencia personal de refugiados locales y de personas involucradas en la problemática migratoria a partir de las preguntas que plantee el moderador. Debate entre los personajes del escenario con participación del público a partir de preguntas.

El director del espectáculo participa en la selección de todas las personas involucradas en el debate mediante reuniones o entrevistas previas.

1 hora antes de empezar el espectáculo, el director, los participantes y el moderador se encuentran para preparar el debate.

Tanto en el escenario del teatro y sobre el decorado del espectáculo aparecen:

- 2 refugiados locales (Barcelona/Cataluña)
- 1 moderador, personaje del mundo de los medios de comunicación (presentador de TV, radio...)
- 1 personaje relacionado con la problemática de los refugiados o la inmigración (juez, psicólogo, responsable de alguna organización de ayuda a los refugiados...)

Duración aproximada 1 hora

**DESCANSO** de 15 minutos.

## 2ª PARTE:

Representación de la tragedia griega *Los hijos de Heracles* de Eurípides, en inglés con subtítulos.

Intervienen:

- 7 actores de la compañía teatral que interpreta la obra
- 1 músico
- El moderador de la 1ª parte y una persona del sexo opuesto leyendo el coro de la tragedia.
- Entre 8 y 12 niños y niñas refugiados / inmigrantes de entre 10 y 18 / 12 y 15 años (ESO) ejecutarán el papel de los hijos de Heracles. Permanecen durante toda la función en escena y llevan a cabo algunos movimientos indicados por el director sin hablar.

Duración aproximada 1 hora y 50 minutos sin entreacto.

## BIOGRAFÍA PETER SELLARS



Peter Sellars (director del espectáculo *The Children of Herakles*) destacado director de teatro, ópera y televisión, ha dirigido más de cien producciones, de larga y corta duración por todo el mundo. Licenciado en la Universidad de Harvard (donde dirigió *The Inspector General* y la ópera *Orlando* de Händel en el A.R.T), estudió en Japón, China e India antes de convertirse en director artístico de la Boston Shakespeare Company.

Sus visiones contemporáneas de las óperas de Mozart *Così Fan Tutte*, *The Marriage of Figaro* y *Don Giovanni*, creadas en colaboración con Emmanuel Music y su director artístico, Craig Smith, fueron aclamadas en Boston y en Europa y retransmitidas por la National Public Television.

A los veintiséis años fue nombrado director del American National Theater en el Kennedy Center de Washington. Fue director artístico del «Los Angeles Festival» de 1990 a 1993, y en la actualidad es profesor de arte y cultura en UCLA.

Peter Sellars ha colaborado con The Wooster Group y participó en la película *El rey Lear* de Jean-Luc Godard. También ha participado en *A World of Ideas*, de Bill Moyers, en *Miami Vice* y en *The Equalizer*. Dirigió un video musical para Herbie Hancock y produjo una serie de episodios de radio para la serie *The Territory of Art series*, del Museo de Arte Contemporáneo. Su primera película, *The Cabinet of Dr. Ramirez*, es muda y en color (protagonizada por Joan Cusack, Peter Gallagher, Ron Vawter y Mikhail Baryshnikov).

Un invitado habitual a los festivales de Salzburgo y de Glyndebourne, se ha especializado en óperas del siglo XX, como en *St. François d'Assise*, de Olivier Messiaen, *Mathis der Maler*, de Paul Hindemith, *Le Grand Macabre*, de György Ligeti.

Sellars trabajó en colaboración con el compositor John Adams y la poeta/libretista June Jordan en *I Was Looking at the Ceiling and Then I Saw the Sky* un «romance/terremoto», y en diciembre de 2000 dirigió el estreno de la producción de Adams *El Niño*, en el Théâtre du Châtelet de París. Otros proyectos incluyen la *Theodora* de Händel, *La historia de un soldado* de Stravinsky con la Los Angeles Philharmonic y la dirección de Esa-Pekka Salonen, una exposición retrospectiva de los 25 años de la obra del artista americano Bill Viola, *The Screens*, de Jean Genet, adaptada por la poeta Gloria Álvarez (con la Cornerstone Theater Company e intérpretes de la comunidad de Boyle Heights East Los Angeles), *Peony Pavilion*, compuesta por Tan Dun y con la célebre intérprete de *ópera kun*, Hua Wenyi, el estreno de la ópera de Kaija Saariaho *L'Amour de Loin*, en el Festival de Salzburgo y su subsecuente presentación en el Théâtre du Châtelet en París, y *Agents and Assets*, un simposio sobre la guerra contra las drogas en colaboración con John Malpede y el Los Angeles Poverty Department.

Le han concedido el premio MacArthur Fellowship y el premio Erasmus en el Dutch Royal Palace por su contribución a la cultura europea.